

# The Shaklee Difference

David Miller  
Shaklee - Independent Distributor  
1490 Bat Roost Rd  
Manchester, Ohio 45144  
937-779-0046

Get Your Get AirSource® 3000 Products Here:

<http://www.shaklee.net/mimc/product/AirSource3000>

# Manual del Propietario

Sistema de Purificación de Aire AirSource® 3000

Created by Foxit PDF Editor

Copyright (c) by Foxit Software Company, 2003 - 2009

For Sale Only.

©2005 Shaklee Corp., Distributed by/Distribuido por Shaklee Corporation, Pleasanton, CA 94588 • 05-1198 (Rev. 04/05) ♻ recycled paper/paper



**AirSource™**  
*Enjoy Every Breath*

# ¡Gracias por preferir AirSource!

Le felicitamos en la compra del Sistema de Purificación de Aire AirSource® 3000. Le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones, antes de poner la unidad en funcionamiento. Esto resultará en un rendimiento óptimo y una vida útil de servicio más larga para su unidad AirSource 3000. Si tiene preguntas concernientes al funcionamiento de la unidad, concétese a [www.airsource.com](http://www.airsource.com).

## Advertencias importantes de seguridad

Para garantizar el funcionamiento seguro y adecuado del sistema AirSource 3000, es indispensable que usted cumpla con estas importantes instrucciones de seguridad.

### ■ PELIGRO ELÉCTRICO

- No emplee la unidad al aire libre, donde podría estar expuesta a la lluvia o la humedad. No manipule el enchufe o el aparato con las manos mojadas
- No emplee la unidad cerca de agua, por ejemplo la bañera, una tina de lavado, el fregadero de la cocina, la pila de lavandería, un sótano mojado o una piscina. Si la unidad se moja, desenchúfela de inmediato.
- No permita que objetos extraños penetren por las tomas de entrada y salida del aire, ya que esto podría causar un choque eléctrico o estropear la unidad. No obstruya las tomas de entrada y salida del aire.
- No emplee la unidad en áreas donde haya gases o vapores combustibles.
- **LA GARANTÍA SE ANULARÁ SI USTED MISMO REPARA LA UNIDAD.** Comuníquese con la división de Soporte al cliente de AirSource (1-866-GREAT AIR) para recibir instrucciones sobre cómo devolver la unidad para su reparación. **LA GARANTÍA SERÁ ANULADA SI NO SE REGISTRA DENTRO DE 30 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.**
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos, el enchufe de este equipo cuenta con una conexión a tierra mediante una tercera espiga. No opere la unidad si está conectada a un tomacorriente sin conexión a tierra. Use un adaptador de dos espigas únicamente si el enchufe a tierra está conectado correctamente y si el circuito tiene conexión a tierra. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, comuníquese con personal calificado para instalar un tomacorriente adecuado. No modifique el enchufe de ningún modo. Evite usar un cordón de extensión para períodos de uso prolongado.

### ■ MANTENGA LA UNIDAD FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- **NUNCA MIRE LA LÁMPARA DIRECTAMENTE MIENTRAS ESTÁ ENCENDIDA.** Si lo hace podría sufrir una severa sequedad e irritación ocular. La exposición directa y prolongada podría ser causa de ceguera. La unidad se ha diseñado específicamente para evitar que las personas miren directamente la lámpara ultravioleta mientras está iluminada. La luz que se refleja y la luz que atraviesa el anillo oval de policarbonato son seguras y pueden mirarse.
- **NO TOQUE LA LÁMPARA ULTRAVIOLETA.**
- No ponga la cara directamente en frente de las aberturas de paso del aire de la unidad mientras ésta esté encendida.
- No emplee la unidad en una habitación de menos de 500 pies cuadrados o en una habitación sin ventilación. No emplee más de una unidad de tratamiento de aire en la misma habitación.
- Opere la unidad en la habitación más grande, o el área con más tráfico de la casa.
- Coloque la unidad cerca de la salida de aire frío con el sistema de Ventilación, Calefacción y Aire Acondicionado posicionado en "Fan On" (abanico encendido) para mantener una buena circulación de aire.

- Use con frecuencia los abanicos de techo o de ventilación.
- Coloque la unidad entre 4 y 6 pies sobre el piso o tan cerca a esa altura como sea posible.
- No la coloque en áreas que no tengan ventilación y no use más de una unidad en la misma área.
- Ponga la unidad en un sitio en que la gente no se tropiece con ella. Lo ideal es por encima del suelo sobre una repisa, una mesa esquinera, o un estante de libros.
- La unidad debe emplearse en posición vertical.
- No se espera que el AirSource 3000 interfiera con el funcionamiento de un marcapasos. Sin embargo, se recomienda que las personas que tengan un marcapasos mantengan una distancia de 3 pies entre ellos y la unidad.

El AirSource 3000 no es un aparato médico y la compañía no hace afirmaciones concernientes a su utilidad en conexión con cualquier enfermedad o condición de salud. La unidad fue diseñada para reducir microbios aerotransportados, olores y materiales particulados, y por lo tanto, para fomentar una respiración más pura. Si tiene cualquier pregunta o inquietud sobre si esta unidad es apropiada para usted, por favor consulte con su médico.

- Investigaciones preliminares sobre el efecto de ozono residual (menos de .05 ppm) en pájaros no indican que es perjudicial para ellos. No se ha estudiado el efecto del AirSource 3000 en niños pequeños, personas mayores o mascotas, y dada la ausencia de información al respecto, recomendamos que la unidad no sea usada en su proximidad.

## Garantía limitada de tres años

AirSource concede la siguiente Garantía limitada al primer consumidor registrado propietario de cada nueva unidad de purificación AirSource® 3000.

1. Se garantiza que el presente sistema, exceptuando el Módulo de Fotohidroionización™\* mencionado más adelante en el párrafo 2, estará libre de defectos en los materiales o la mano de obra por un período de tres (3) años contados a partir de la fecha de compra, siempre que se emplee para su uso normal según se indica en el Manual del Propietario del AirSource 3000.
2. Se garantiza que el Módulo de Fotohidroionización incluido en este Sistema estará libre de defectos en los materiales o la mano de obra por un período de un año contado a partir de la fecha de compra, siempre que se emplee para su uso normal según se indica en el Manual del Propietario del AirSource 3000.

AirSource podrá a su entera discreción, sin imponer gastos por repuestos o mano de obra, reparar o reemplazar un sistema o módulo defectuoso que esté cubierto por la garantía establecida en los párrafos 1 ó 2.

**PARA OBTENER SERVICIO BAJO ESTA GARANTÍA, EL CLIENTE DEBERÁ PRIMERO REGISTRAR LA GARANTÍA DENTRO DE LOS PRIMEROS TREINTA (30) DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DE LA UNIDAD AIRSOURCE 3000. REGÍSTRESE EN [WWW.AIRSOURCE.COM](http://WWW.AIRSOURCE.COM) O LLENE Y ENVÍE LA TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA.**

En caso de que una unidad se repare o reemplace conforme a los términos de esta Garantía, dicha unidad o componente reparado o reemplazado seguirá sujeto únicamente a los términos de la presente Garantía, teniendo en cuenta la duración original de ésta, sin que aplique un período de Garantía nuevo o adicional para la unidad o componente reparado o reemplazado. **IMPORTANTE:** Esta Garantía no cubre los daños que surjan por causa de accidentes, empleo indebido, abuso, no prestar el debido cuidado al producto, no seguir las instrucciones, fuerza mayor (como inundación o fuego), la conexión de cualquier tipo de accesorio que no venga con el producto, la pérdida de las partes, o bien someter el producto a un voltaje distinto al

**especificado.** AirSource no pagará por servicio de Garantía si este lo presta un servicio de reparación no autorizado, ni reembolsará al cliente por daños que surjan a raíz de un servicio de Garantía efectuado por un servicio de reparación no autorizado.

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA SE PUNTUALIZA DE MANERA EXPRESA EN REEMPLAZO DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO ENTRE OTRAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR SE LIMITARÁN AL TÉRMINO DE LA GARANTÍA EXPRESA ESTABLECIDA EN EL PRESENTE. En algunos estados no se permite imponer límites en la duración de una Garantía implícita, por lo que las limitaciones antedichas podrían no ser válidas en su caso. Salvo en el caso de daños que surjan a raíz del incumplimiento por parte del garante con las obligaciones estipuladas por las leyes federales o estatales sobre garantías, EL GARANTE NO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL CLIENTE NI ANTE TERCEROS POR LOS DAÑOS, INCLUYENDO ENTRE OTROS, DAÑOS CONSECUENCIALES Y DAÑOS ESPECIALES, DAÑOS INCIDENTALES O POR MOTIVO DE LESIONES A CUALQUIER PERSONA, QUE SURJAN A RAÍZ DE UN DEFECTO O FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO DEL PURIFICADOR O CUALESQUIERA DE SUS COMPONENTES, O A RAÍZ DE CUALQUIER OTRA CAUSA. En algunos estados, no obstante, no se permite excluir los daños incidentales o consecuenciales, ni imponer limitaciones sobre estos, por lo que las limitaciones o exclusiones antedichas podrían no ser válidas en su caso. La presente garantía le brinda ciertos derechos específicos ante la ley, siendo posible además que los derechos con que usted cuenta varíen de un estado a otro.

AirSource hará arreglos para el envío del sistema o módulo cubiertos respectivamente en los párrafos 1 ó 2, hacia o desde las instalaciones del Servicio de Garantía de AirSource. Este envío será gratuito por un período de un año contado a partir de la fecha de venta al primer consumidor propietario registrado. En adelante, los gastos de correo o transporte más los gastos de seguro para el envío hacia y desde las instalaciones de Servicio de garantía de AirSource deberán pagarse por adelantado. El período normal de reparación oscila entre cinco y diez días contados a partir de la fecha de recibo del sistema o módulo.

## Instalación de la Unidad en Cuatro Pasos Fáciles

1. Saque la unidad de su caja y colóquela en algún lugar de su casa.\*\*
2. Enchufe la unidad en un tomacorriente de tres agujeros, con conexión a tierra, y enciéndala.
3. Respire aire más puro con su Sistema de Purificación AirSource® 3000.
4. **Registre su Garantía dentro de los primeros 30 días para validar la cobertura.** Visite [www.airsource.com](http://www.airsource.com) para registrarla o llene y envíe la Tarjeta de Garantía adjunta.

## Ubicación

El Sistema de Purificación AirSource 3000 se ha diseñado para tratar el aire en espacios de por lo menos 500 pies cuadrados, pero no mayor de 3,000 pies cuadrados.

La colocación de la unidad puede determinar su eficacia para purificar el aire que la rodea. La unidad funcionará mejor si se sitúa en un punto alto de la habitación. Entre más alta su ubicación, más eficacia tendrá la unidad para combatir los olores y contaminantes, como por

\*\*Guarde todos los elementos de empaque para almacenamiento o envío de la unidad en el futuro.

ejemplo el humo del cigarrillo. La mejor ubicación para la unidad es cerca de un conducto de retorno de aire o en un punto de alta circulación. En ambos puntos la circulación del aire es excelente, lo que aumentará la eficacia de la unidad.

Si piensa emplear la unidad en un área de más de 3,000 pies cuadrados, o si tiene habitaciones separadas, podría considerar la posibilidad de comprar una unidad adicional AirSource 3000. No obstante, NO ponga más de un purificador de aire en la misma habitación.

**Importante:** La colocación de la unidad muy cerca de una pared o sobre ciertos materiales puede contribuir a crear un efecto localizado de acumulación de polvo ya que la unidad puede extraer material particulado del aire y ciertos materiales generan una carga eléctrica que atrae a las partículas. La formica y la madera laminada pueden tener tendencias a crear este efecto. Para obtener mejores resultados, coloque la unidad sobre madera (por ejemplo, un estante para libros hecho de roble) o coloque un material aislante como papel, madera, caucho duro o mylar, entre la unidad y la superficie que la sostiene. Evite colocar la unidad sobre superficies de metal, plástico, lana, piel, alfombras, seda o nylon y colóquela por lo menos a 12 pulgadas de superficies verticales.

A pesar de que la unidad es muy efectiva reduciendo la cantidad de partículas suspendidas en el aire que respiramos, su funcionamiento puede ser afectado por concentraciones muy altas de partículas. En esos casos es posible que sea necesario enviar la unidad al Centro de Servicio de Garantía para darle mantenimiento y restaurar la efectividad de la unidad. Algunos ejemplos de esta situación podrían ser áreas donde haya mucho humo de tabaco (áreas para fumar cigarrillos), donde se usen con velas con frecuencia, lámparas de kerosina, chimeneas, estufas en áreas sin ventilación, varias mascotas de pelo largo, donde se realicen pasatiempos como carpintería y acabado. La unidad puede ser colocada alejada de estas condiciones para reducir los efectos directos, al tiempo que continúa brindando beneficios haciendo caer las partículas del aire que respiramos pero alejadas de la unidad. Desempolva la unidad con un paño de algodón húmedo (use sólo agua) como parte de sus actividades normales de limpieza. Puede pasar la aspiradora por las parrillas para remover la mayoría del polvo acumulado.

## Limpieza:

Desenchufe la unidad y límpiela con un paño húmedo para eliminar el polvo que se acumule en ella. No emplee detergentes fuertes, abrasivos, limpiador de muebles, solventes o lustradores. No rocíe agua o productos de limpieza directamente en la unidad.

## Cómo Reemplazar el Módulo de Fotohidroionización™\* :

Para reemplazar el Módulo:

- Paso 1.** Apague la unidad.
- Paso 2.** Quite el Módulo viejo girando lentamente el tornillo en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta separar por completo el módulo. Tire el Módulo viejo.
- Paso 3.** Inserte el nuevo Módulo en la unidad y gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el Módulo esté a un nivel raso con la pared exterior. No apriete demasiado el tornillo.
- Paso 4.** Encienda la unidad. Si la luz no se enciende, compruebe que el Módulo esté bien en su lugar, apretando el tornillo si es necesario.

Comuníquese con un representante de AirSource para comprar los reemplazos del Módulo de Fotohidroionización. Código de artículo #55103.

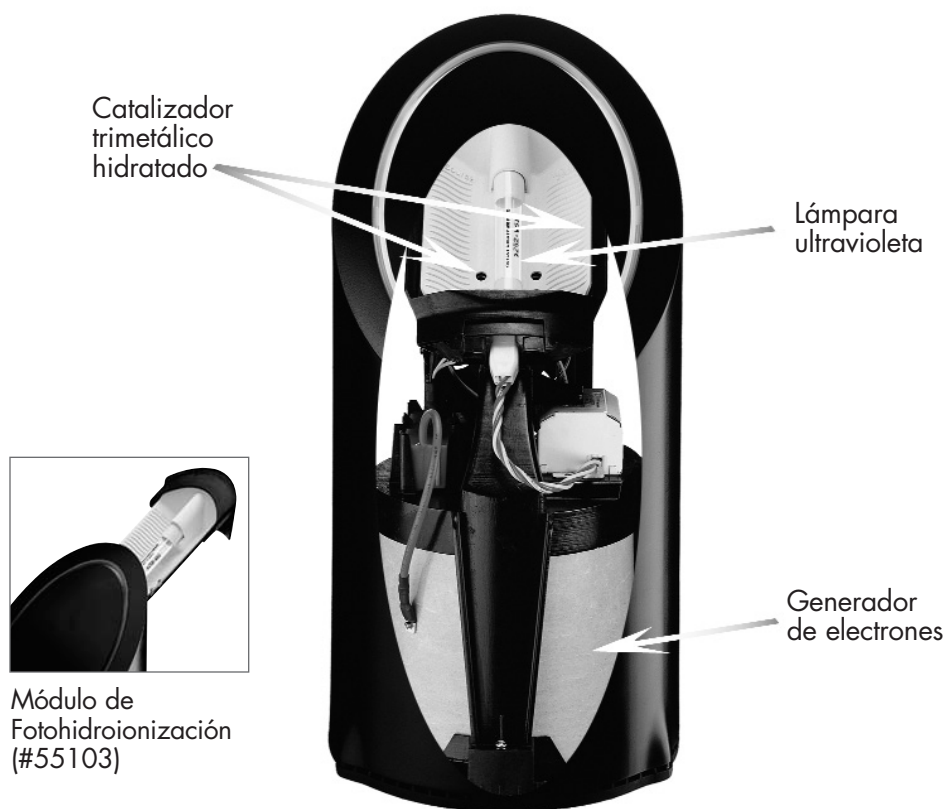
# ¿Cómo funciona el Sistema de

El AirSource® 3000 es un sistema sumamente efectivo para la purificación del aire de interiores. Su funcionamiento se basa en la combinación de dos técnicas patentadas: Fotohidroionización™\* y Generación de Electrones. El funcionamiento es el siguiente:

## Módulo de Fotohidroionización™\*

Cuando la energía proveniente de la lámpara ultravioleta (UV) reacciona con el oxígeno, el ozono, una pequeña cantidad de humedad ambiental y el Catalizador Trimetálico hidratado ocurre una reacción de oxidación avanzada. Esta reacción crea iones limpiadores, tales como hidroperóxidos e iones superóxido, que son mezclados con el aire. El tratamiento del aire incluye:

- Supresión del crecimiento de bacteria (bacteriostático)
- Supresión del crecimiento de moho (micostático)
- Reducción de olores
- Reducción de VOC (compuestos orgánicos volátiles)



# Purificación AirSource® 3000?

## Generador de Electrones

Es una excepcional cámara dieléctrica que genera un campo electrostático expansivo de carga negativa. Las partículas de carga positiva que penetran el campo aceptan cargas negativas hasta ser neutralizadas, a partir de lo cual se precipitan por gravedad dejando limpio el aire que respira. Las partículas tienden a aglomerarse (amontonarse) formando partículas mayores que se depositan en superficies hasta que puedan ser aspiradas o limpiadas con un paño durante la limpieza normal de la casa. El tratamiento del aire incluye:

- Reducción de partículas aerotransportadas
- Reducción de microorganismos aerotransportados
- Reducción de humo de cigarrillo
- Reducción de olores



# Localización y Corrección de Fallas

Problema	Solución
No enciende – no funciona el ventilador, ni la lámpara, ni el generador de electrones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe que la unidad esté enchufada y encendida.</li> <li>■ Compruebe que el tomacorriente funciona. Si el tomacorriente está controlado por interruptor de pared, asegúrese de que el mismo esté encendido.</li> </ul>
El ventilador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe que la unidad esté enchufada. Si el ventilador no funciona, llame al 1-866-GREAT AIR (1-866-473-2824).</li> </ul>
La lámpara no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Compruebe que el Módulo de Fotohidroionización™* está debidamente atornillado en su sitio (no apriete demasiado el tornillo). Si la lámpara no funciona, reemplácela con un nuevo Módulo. Si después de esto aún no funciona, llame al 1-866-GREAT AIR (1-866-473-2824).</li> </ul>

## Especificaciones

Funcionamiento . . .	Generación de electrones	Generador de electrones autolimitado de alto voltaje
	Garantía	Garantía limitada de tres años contra defectos en materiales y mano de obra
Parte eléctrica . . .	Voltaje de alimentación	120 VCA, 60 Hz
	Potencia	0.5 amps/55 vatios
Parte mecánica . . .	Dimensiones	16" de alto x 9" diámetro
	Peso de la unidad	7 libras
	Peso de envío	9.6 libras
	Entrega de aire del ventilador	13 pies cúbicos por minuto
Regulación . . . . .	Cumple con los requisitos eléctricos y mecánicos de la norma UL 867. Las emisiones de ozono no sobrepasan 0.05 ppm.	

\* Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.